

HAWAII / U.S.A. NEWS ..... 1 ~ 3

イベント情報 ..... 2 ~ 4

JAPAN NEWS / WORLD NEWS ..... 4

高尾義彦のニュースコラム ..... 5

ハワイ在住者のための  
ライフプランのお話 (横江和子) ..... 5

e-JOB 求人情報 **NEW** ..... 7 ~ 9

マーケット情報 (7月13日)

日経平均	26,478.77	+142.11
NYダウ	30,772.79	-208.54
ドル / 円	137.42	(7月13日 午後8:54 UTC)



**バイデン大統領のツイート**

President Biden @POTUS

今日発表された報告書は、物価があまりにも高いことを物語っています。インフレ対策は私の経済政策の最重要課題です。今日の数値は決して容認できるものではありませんが、これらの数値はすでに過去のものなのです。過去30日間で、ガソリンの平均価格は40セント値下がりしています。アメリカ人の家庭にとってこれは一息つける数字です。一方、原油価格は1バレルあたり20ドルも下落していますが、ガソリンスタンドでの価格は40セントしか下がっていません。石油会社とガス会社は、これらの値下がり分を消費者に還元しなければなりません。最後に、年間の主要物価指数は3カ月連続で下がってきています。私たちが達成した経済的利益を諦めることなく物価をさらに下げるためには、議会はますますに取り組みを始めなければいけません。議会はアメリカの労働者家庭のために、日々の暮らしにかかる生活費を下げるべく動かなければいけないのです。そして、そのための法案を私に持ってきてください。

<https://twitter.com/potusより>  
抜粋して翻訳、掲載しています。



## ハワイの公立学校 新学期には 屋内でのマスク着用は任意に

夏休みが終わって8月に新学期を迎える子供たちは教室でのマスク着用が必須ではなくなったとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

7月12日(火)の州の発表によると、新学期から州内の公立学校では、屋内でのマスク着用は推奨されるものの、必須とはしないという。

ハワイ州を含め、全米でも新型コロナ感染率は高いままだが、重症患者の入院や死亡数が比較的低位推移していることから、今回の決断となったようだ。

州衛生局の疫病担当であるサラ・ケンプル氏は、「今回の決断は『新たな日常』の時代へ突入したことを示しています。コロナの状況は変わったのです」と述べている。

同氏はその理由として、あらゆる年齢層に対してワクチンが可能になったことや、地域社会での高いレベルでの免疫性を挙げている。

しかし、州内の全ての島で、まだ市中感染リスクが中～高程度であることから、「屋内でのマスク着用については皆さんに考えてもらいたいと思います」と述べた。

特に、教室内で感染が確認された場合などには、マスク着用を強く推奨することになるという。

新学期は8月1日から始まるが、一部の生徒からはマスク着用が必須でなくなったことを歓迎する声が上がっている。

マナ・アントークさんは、「すごく嬉しいニュースです。マスクで顔が隠れてしまうのが好きではありません。お互いの笑顔が見えるので、マスクなしの方がずっと良いです」と話している。

エリカ・ハルさんも、「マスク着用ルールを撤廃し始めることは重要だと思います。先生たちの顔が見える方が話しかけやすいから」という。

州教育局では、今回の衛生局のガイドラインに基づき、保護者に対して来週にもオンラインで詳細を伝えることにしている。

また、衛生局では、学校内でコロナ感染者と接触した生徒に対する自己隔離措置の撤廃を決定したが、家庭内での接触については、引き続き自己隔離を推奨していく方針だ。

**毎週土曜日**  
印刷版(週末版)発行中  
(デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開)

**広告** お申し込みは  
こちらから →

**求人情報**  
続々掲載中!  
7面～9面へ

**Mitsuwa**  
MARKETPLACE  
ハワイ・ワイキキ店

**マネージャー補佐**  
フルタイム  
給与は経験により応相談  
ビザサポートあり  
健康保険(歯科・処方せん・眼科含む)、  
生命保険、401k、社員割引  
充実したベネフィット!

**ただいま募集中!**

**店舗スタッフ**  
パート週19.5時間  
フルタイム週40時間  
フロアスタッフ/キャッシャー、  
キッチン(調理・パック等の作業)  
7am-10:30pmの間でシフト制  
時給 \$17~

私たちのお店で一緒に働きませんか?

◀ ご応募はコチラから!  
◀ [www.mitsuwa.com](http://www.mitsuwa.com) → NOW HIRING

**お仕事を** アライアンスパーソナル  
お探しの皆様 **バイリンガル求人ならお任せ!**

オフィス、カスタマーサービスからマネジメントまで

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

電話 (808) 521-4300  
[www.APHawaii.com](http://www.APHawaii.com)

随時更新中!

**眼科 HAWAII EYE CLINIC** 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

- 白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可)
- 緑内障治療
- 糖尿病網膜症治療
- 飛蚊症検査
- ドライアイ治療
- 眼内注射
- メガネ、コンタクト処方

山本いづみ MD 予約制 (808) 943-7000 [hawaii-eye-clinic.com](http://hawaii-eye-clinic.com)

**この仕事大好きです!**

Lisa Namatame  
訪問介護ナースアシスタントCNA  
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

[arcadia.org/jobs](http://arcadia.org/jobs) までご応募ください

**ARCADIA HOME HEALTH**

HAWAII'S BEST 2021

**補聴器** のことなら 何でもお任せ下さい!

**診断無料、すべて日本語**で対応いたします

- ◆ すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆ 生涯サービスいたします
- ◆ ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS

日本語でお気軽に  
お問合せください (808) 792-2802

**ファミリー補聴器センター** 火～土 8am-4:30pm **駐車場無料**  
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu [www.familyhearingaidcenter.com](http://www.familyhearingaidcenter.com)

# 使い捨てプラスチック容器・カトラリー禁止法 9月6日から施行開始 飲食店では価格上昇の可能性

新型コロナ感染の影響で長期間にわたり先送りされてきた新しい条例が、いよいよ9月6日から施行され、地元住民の生活にも大きな影響を及ぼすと見られている。

オアフ島内で「使い捨てプラスチック容器・カトラリー使用が禁止される」という条例で、プレート・ランチに使われている発泡スチロール製の容器やドリンクのカップ、フォークやナイフ、スプーンといったカトラリーなど、全ての使い捨てプラスチック製品が使用禁止となるため、飲食店ではオーガニック素材で作られたものに変更する必要がある、その準備に追われているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

今後は、有機素材で作られたバイオプラスチック製品、もしくは紙製品が使用されることになる。

ホノルル市の担当者であるヘンリー・ガブリエル氏は、「適切な製品が島内で十分に供給されるかどうかを確認するために、多くの企業と会合を重ねました。後戻りはしません。これから変わっていかねばならないのです」と述べている。

すでに2021年から、カトラリーについては、客から要望があるときのみ渡すように条例で定められている。

プラスチック製品については、パンデミックの影響で輸送の遅れや供給不足が起こったために、施行の開始日を9月6日に延期す

ることが3月に議決された。しかし、問題は容器を単に変えれば済むということではなく、適切な容器はこれまでのプラスチック製品より価格が高いということだ。

カリヒでプレート・ランチ店を営むクリス・シマブクロさんは、「唯一の問題はコストです」と述べている。

シマブクロさんの店では、市の条例が可決されてすぐに有機製品へ変更したが、施行日が延期されたために、発泡スチロール製容器へ戻したという。

「発泡スチロール製の容器は150個で20ドルくらいですが、有機製品は150個で40ドルから60ドルもするのです」

しかし、環境に良いのであれば今回の条例を支持するという。

「エッグヘッド・カフェ」の共同経営者であるケビン・ヤングさんも同様で、「お客様は環境に優しい商品を求めているし、環境を守り、次世代のためになると信じているので、容器は有機製品を使うべきです。ただコストがかかります。今は特にインフレで食料の価格も高騰しているので、結局このコストはお客様に負担していただくことになってしまいます」

シマブクロさんも値上げしたくないが、この状況で同じ値段を継続することは不可能だという。「それに、発泡スチロールは水分を吸収せず、こぼれませんが、紙製品は違い



ます。ウーバーイーツやドアダッシュなどのフード宅配サービスで配達する場合、届いた時には容器が水分を吸っている可能性があるため、いくつか違った製品を試してみる必要があります」

市の環境サービス局によると、条例違反を繰り返す場合には、1日ごとに最高1,000ドルの罰金となり、市民からの通報も受け付けるといふ。

今回の条例では、すでにパッケージに詰められている食品や飲み物は対象外となっている。

また、納得できる事情がある場合には一時的な除外を認めるとしている。

条例の詳細についてはこちらから。

<https://www.honolulu.gov/opala/recycling/dfwo.html>

## イベント情報

6月29日(水)～7月27日(水)

ワイルDEST・ショー・イン・タウン  
午後4時半～7時半  
大人\$15、子ども\$5  
期間中の毎週水曜日にホノルル動物園でサマーコンサートを開催。人気ローカルアーティストが適替わりで出演する。フードブースや子ども向けアクティビティもあり。  
[www.honolulu.zoo.org/wildest-show](http://www.honolulu.zoo.org/wildest-show)

6月15日(水)～7月31日(日)

ビヨンド・モネ  
午前10時～午後9時(金土のみ午後10時迄)  
\$35～\$45  
3D映像でモネの絵画を映し出す新感覚の美術館。まるで名画の世界に入り込んだような空間の中、ヨガも体験できる(土日のみ\$59.99)。場所はハワイ・コンベンション・センター。  
<http://monethonolulu.com>

7月11日(月)～16日(土)

ワイキキ・スチールギター・フェスティバル2022  
ハワイを代表するスチールギターアーティストの演奏をはじめ、マーケットやミニレッスンなど内容盛りだくさん。ロイヤル・ハワイアン・センターのロイヤルグロブで開催。  
[www.waikikisteelguitarweek.com](http://www.waikikisteelguitarweek.com)

7月14日(木)

木曜午餐会  
1回\$3または年会費\$40  
午後12時半～1時半  
講師はビショップ博物館の久山徳子氏。テーマは「考古学者・篠遠喜彦博士とハワイ」。マキキ聖域キリスト教会2階大ホールで開催。  
[www.mokuyogosankai.com](http://www.mokuyogosankai.com)

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

## 18金のジュエリー、実は偽物 警察が注意喚起

ワシントン州から来た男性から18Kだと言われ購入したジュエリーを鑑定したところ偽物だったことが判明し、売った男性が7月11日(月)にハワイ島で逮捕されたことKHON2が伝えている。

ハワイ島の警察によると、逮捕されたのはヴェイジル・カリン(33)で、窃盗と偽造およ

び詐欺の罪で起訴されている。

カリン容疑者は、ハワイ島在住の62歳の男性に、クレジットカードが使えなくなったから現金が必要だと話し、18金の本物だと言ってジュエリーを売ったという。

購入した男性がその後ジュエリーを鑑定してもらったところ、偽物だと判明した。

警察では、ジュエリーを現金売買するというソーシャルメディアへの投稿について、未知の人物から商品を購入するときには、十分に注意が必要だと警告しており、もし、疑わしい行動、人物を見かけたら、警察に「ノン・エマージェンシー(緊急事態ではない通報)」の連絡をするよう求めている。

**REIWA FINANCIAL**  
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME  
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャルアドバイザー  
曾我 弘真 スティーブン

ファイナンシャルアドバイザーに  
相談してみませんか?

ご相談は無料です

808-529-6351 日英両語対応  
reiwafinancial.com  
ksoga@reiwafinancial.com  
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

あなたの足、大丈夫!?  
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み…

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家  
フットソース 比嘉由希子  
808-554-4185  
1585 Kapiolani Blvd. #740  
(アクシスヘア内) 9am-5pm  
アラモアナセンター3階駐車場直結  
www.footsource-hawaii.com

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK

医師の診断の元、米国大学院を修了した理学療法士が日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT  
808-304-6676  
Imoto Physical Therapy

日本語でどうぞ

シェラトンプリンセススクエア  
「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 \*1時間無料パーキングあり

口腔外科専門医による  
安心・安全のインプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

①的確な診断と治療  
②信頼と豊富な実績  
③CT完備(3Dイメージ)  
④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植、口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D.  
2006年 Temple Dental University を首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマカジョで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747

カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makalao St. #725 Honolulu, HI 96814  
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701  
www.oms-hawaii.com

お申し込みはこちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障でお困りの方お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険  
見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813  
(808)484-0085 machi@miamigita.com

移民法のスペシャリスト 日本語OK!  
初回相談無料

808-695-3562

マイグレーション・カウンセル法律事務所  
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815  
dtakeno@migrationcounsel.com  
www.migrationcounsel.com

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です  
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科  
インプラント治療

808-955-2439 輝く笑顔に!

山田マルヒコ先生 急な痛みにも…初めての方もお気軽にどうぞ!  
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許  
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他  
アラモアナ近くで通院に便利! Best Dentists  
ホノルルマカジョ誌 最高の歯科医の1人に選ばれました!

保険の見直しをしてみませんか?  
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険  
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子  
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

和太鼓 ドラゴンビートハワイ  
熱心に情熱的に教えます  
講師: 中井 勉 NaHoku HanoHano Graphic Award 2019

2歳からシニアクラスまで募集中 脳の活性化に!

5~8歳クラス 絶賛募集中 日本語 808-492-9137  
水(3時)、金(5時半)、土(3時半) dragonbeat1111@gmail.com  
http://www.dragonbeat.org English 808-741-0513

日刊サンウェブサイトを毎日更新中!

デジタル版は毎月・水・金曜日に公開中!!  
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

# ハワイ火山国立公園で 林野火災 マウナロア・ロード閉鎖

7月11日(月)、ハワイ島のハワイ火山国立公園で林野火災が発生したために、キプカプアウル駐車場のゲートから先のマウナロア・ロードが封鎖されたとKHON2が伝えている。

消防隊が11日午後6時ごろから消火活動にあたっている。

公園事務所の発表によると、マウナロアの南東部の標高約4,800フィートの電力線道路から、乾いた草や在来種の低木、樹木などを介して燃え広がっており、2018年のケアウホウ火災で被害を受けたカバアラ・ロードの近くにまで達しているという。

公園関係者は、以前燃えてしまったコアヤオヒアの木々、溶岩の地形のことを懸念しているが、燃え広がっている周囲には、住宅やその他の建物は無い模様。しかし、やぎや羊、牛などから在来種の樹木を保護するために設置されている1,760フィートにわたるフェンスが被害を受けている。

マウナロア・ロードは、新たな通達が出されるまで閉鎖される。

ハワイ火山国立公園の詳細状況についてはこちらから。

<https://www.nps.gov/havo/index.htm>

## 女子高校生をトイレで 盗撮しようとした男性の映像公開

プナホウ・スクール内で先週起こった事件をハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

怪しい男性が、校内のビショップ・ホールにあるトイレに行く女子高校生の後をつけていたという。

防犯カメラの映像には、若い男性が階段の下をうろつき、その後、靴を脱いで階段を登っていく様子が写っている。防犯カメラに気付くと、男性はすぐに逃げ去った。

プナホウ・スクールでは、警察に届けるとともに生徒に注意喚起を促し、防犯カメラの映像を各家庭に送ったという。

警察では、女子生徒をトイレで盗撮しようとしたと見て、この男性を探している。

男性の映像は公開されているので、この男性についての情報がある人は警察に連絡するか、プナホウ・スクールの防犯ホットライン(844-513-8110)に匿名で連絡を。

## ダイヤモンドヘッド・ トレイルから ハイカー救出

7月12日(火)の朝、ダイヤモンドヘッド・トレイルをハイキング中に気分が悪くなった男性をホノルル消防署が救助したとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

12日午前11時ごろ、60代男性からの911緊急通報で、「ダイヤモンドヘッド・トレイルをハイキング中に気分が悪くなり、自力で下りることができなくなった」という連絡を受けたため、ホノルル消防署がヘリコプターを出動させ、別の救助隊がトレイルを徒歩で登った。

男性はすぐに発見されて、ヘリコプターで運ばれ、緊急医療サービスによって手当てを受けたという。



## イベント情報

7月15日(金)

**カイクキ・カウカウ・ストップ&ショップ**  
午後5時~9時  
ミュージックが流れる中、フードやショッピングが楽しめる。すべてローカルの手作り! カイクキのアライオラニ小学校で開催。毎月第三金曜に開催。  
7th通りとワイアラエ通りの角  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

**SALTサマーナイト**

午後6時~10時  
カカアコのソルトで開催されるサマーナイトイベント。ローカルアーティストによるライブミュージックが楽しめるほか、個性的なショップやバーが出店する予定。  
<http://saltatkakaako.com/events/>

7月15日(金)~16日(土)

**お盆ダンス&フェスティバル**  
午後7時~10時  
真言宗引法寺で開催される日本式のお祭り。盆踊り、和太鼓、屋台、パザーなど。駐車場あり(ダミアン・メモリアル・スクール)。  
1223-B N. School St.  
[www.facebook.com/kobojishingonmission](http://www.facebook.com/kobojishingonmission)

7月16日(土)~17日(日)

**メイド・ウィズ・アロハ・ギフトフェア**  
午前10時~午後5時  
パールリッジセンターのマウカウイングで開催されるギフトフェア。ハンドメイドのジュエリー、ベイクドグッズ、アパレルなど、ユニークなアイテムが並ぶ。  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

**ビッグ・ボーイズ・トイズ・ショー 2022**  
\$10

午前10時~午後9時(17日は午後5時まで)  
ブレイズデルセンターで開催されるカーショー。速く走る車をはじめ、カスタムしたオートバイや車高の高い四駆トラックなど、カーマニアにはたまらない車がずらり。  
<http://blaisdellcenter.com>

7月17日(日)

**第52回ウクレレフェスティバル ONLINE**  
午後7時~8時  
国内外のミュージシャンやグループ、子ども達のウクレレ演奏をライブストリームで配信。7月10日午前9時半~午後12時半にはオンラインの無料ワークショップも開催される。  
[www.facebook.com/ukulelefestivalhawaii](http://www.facebook.com/ukulelefestivalhawaii)

7月22日(金)

**ウル:昔と今、そして将来の展望 ONLINE**  
午後3時~3時半  
\$10  
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。ハワイの人の主食のひとつであったウル(パンノキ)について紹介する。日本からも参加可能(日本時間23日午前10時~)  
[www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences](http://www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences)

**テイスト・オブ・ミリラニ**

午後5時~9時  
バラエティ豊かなフードトラックをはじめ、アパレル、ジュエリー、ホームグッズ、アートなどショッピングも楽しめる。毎月第4金曜にミリラニ高校駐車場で開催。  
95-1200 Meheula Parkway, Mililani  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

## ハワイ島に安倍晋三元首相のための 記帳所が設置

ハワイ島では、先週銃撃によって亡くなった安倍晋三元首相の弔問のための記帳所が設置されているとKHON2が伝えている。

記帳所は、ハワイ島ヒロとコナの役所内に設置されており、7月15日まで一般市民がメッセージを記帳することができる。

ミッチ・ロス市長は、「日本の皆さんに対して何か伝えたい気持ちを持っている一般市民の方々には、ぜひ役所に向かい、その

メッセージを記帳していただきたい。安倍元首相は、ハワイにとってもアメリカ合衆国にとっても友人でありました。州内には、突然の訃報に衝撃を受けた人がたくさんいます。立場に違いがあっても、皆で暴力に立ち向かい、日本の皆さんと共に追悼の意を表しましょう」と述べている。

ヒロの日本名誉総領事であるアート・タニグチ氏は、「安倍元首相は、国内においても海

外においても尊敬を集めた人物で、ビジョンを持った偉大な指導者の逝去を世界中が悼んでいます」と述べている。

7月15日までに記帳されたものは、ホノルルにある日本総領事館を通じて、日本へ送られることになっている。

ハワイ島は、2011年に10万戸以上が地震で壊された東日本大震災の際にも、記帳所を設置している。

ご家庭、スモールオフィスで  
**コンピューターで**  
**お悩みの方**

起動しない、データが飛ぶ、  
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりの  
コンピューター  
の貸し出しも可

**お電話での相談無料  
出張サービスあり**

電話  
**808-382-9850**  
Email: [tatsuhn1@hotmail.com](mailto:tatsuhn1@hotmail.com)  
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで  
**ハワイを  
元気に!**

日刊サン  
デジタル版は  
月・水・金に  
公開中

車のことなら **プロの仕事の  
ヤジマにお任せ下さい!!**

ハワイで37年!  
真心のサービス!

給油・洗車  
セーフティチェック  
点検・修理  
板金

丁寧な  
ヤジマの洗車を  
ぜひお試し下さい!

日本語OK

Tel: 808-942-0404  
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm  
土 8am~6pm 日休  
1375 S. King St.  
(ケアモクとサウスキングの角)

引越後と売却前に、**丁寧に  
ハウスクリーニング  
& カーペットクリーニング** 致します

不動産各社からも絶大な  
信頼を得ています!

日本語多数 OK! **220-7205** マーポー  
10年以上の実績 OK! MABOまで

Pacific Air Cargo

**ALWAYS STRESS  
FREE WHEN YOU  
P.A.C. IT**

From Aston Martins and  
Outsize Cartons, to Polo  
Ponies and Man's Best Friend.

HNL -NON-STOP- LAX  
B747-400 All Cargo  
Ships Six Days/Week

Next Day Service  
VIP Pet Service  
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

8月から更に  
燃料費高騰! **航空券ご購入はお早めに** 現在の  
最安値 **\$1201.00~**  
7/26/2022

航空会社	行先	期間	ホノルル発	日本発
JAL	羽田	7~9月	毎日	毎日
		6~8月	毎日	毎日
	成田	9月	毎日 (日曜日を除く)	毎日 (土曜日を除く)
		8月	火・木・土	火・木・土
	関空	7月	7/14, 22, 29	7/15, 23, 30
		8月	8/1,3,5,6,8,9,10,13,15,17,20,24,26,27,31	8/2,4,6,7,9,10,11,14,16,18,21,25,27,28
名古屋	9月	土曜日, 9/9	日曜日, 9/1	
	8月	8/2,7,11,14,16,19,25	8/1,3,8,12,15,17,20,26	
ANA	羽田	7月~10/28	月・火・水・木・日	月・火・水・木・日
	成田	7月~10/29	金・土	金・土
HAWAIIAN AIRLINES	成田	6月	月・水・金・日	月・火・木・土
		7月	火・木・金・日	月・水・金・土
	関空	6~7月	火	木
	成田/羽田/関空	8月	毎日	毎日

**808.979.0111** 日英両語のできる添乗員募集中  
営業時間: 月・金 9am~5pm [www.jtbusa.com/honolulu](http://www.jtbusa.com/honolulu) **JTB**  
感動のそばに、いつも。

# お盆の帰省向け、無料検査整備へ コロナ感染拡大受け

新型コロナウイルスの全国的な感染急拡大を受け政府が近くまとめる対応案の概要が13日、分かった。お盆期間を含む8月5～18日に、主要駅や空港で臨時の無料検査拠点を整備するよう都道府県に要請することが柱。行動制限は求めず社会経済活動を維持し、効果的な換気の方法などを周知する。無料検査の拡充は、帰省による接触の増

加で感染が広がることを防ぐ狙い。夏休みの帰省に当たり、ワクチン3回目接種を終えていない人を中心に、移動前の検査を呼びかける。15分程度で結果が分かる抗原定性検査を使う方針だ。

都道府県の事業を国が支援する形を想定しており、14日にも公表する。

## 全国旅行支援、コロナ急増で延期

政府は12日、7月前半を予定していた全国旅行支援の開始を延期する方針を固めた。新型コロナウイルス感染者数が急増しているため。県内旅行などを対象に都道府県が行う「県民割」への国の補助は8月末まで延長する。13日に開かれる厚生労働省の専門家組織による議論も踏まえて決定、公表する。

全国旅行支援は県民割の対象地域を全国に広げる形で、居住地を問わず割引を受けられるようにする。代金割引と、飲食や買い物に使えるクーポン配布で1人1泊当たり最大1万1千円を支援。7月前半にスタートし、お盆休みを除き8月末まで続ける方針だった。

## サル痘に天然痘ワクチン 研究乗り出す

欧州などで報告が相次ぐ感染症「サル痘」の患者が国内で確認された場合に備え、政府が予防に有効とされる天然痘ワクチンを接種する研究に乗り出す方針を決めたことが14日、複数の関係者への取材で分かった。

使用が認められていない病気への薬の有効性や安全性を調べる「特定臨床研究」の枠

組みを使い、国立国際医療研究センター病院(東京都)を中心に実施する。国立感染症研究所などによると、天然痘ワクチンによるサル痘の発症予防効果は約85%。ワクチンは国内で備蓄、生産されているが、サル痘は目的外のため、特定臨床研究を立ち上げて患者発生時に備えることが狙いとみられる。

## 大規模葬儀、今秋実施へ 安倍氏死去、「国葬」求める声も

参院選中に銃で撃たれ死去した安倍晋三元首相の家族葬を終え、政府・自民党は12日、各国弔問団などが参列する大規模な葬儀を今秋に執り行う方向で検討に入った。

憲政史上最長の在職期間(通算8年8カ月)を踏まえ、党内からは戦後2例目となる「国葬」を主張する声も出ている。

松野博一官房長官は12日の記者会見で、政府が関わる安倍氏の葬儀について「多大な功績を残した元首相であり、敬意を表して対応を検討すべきだ」としつつ、「現時点で決定していることはない。過去の例や遺族の意向も踏まえ、今後検討していきたい」と述べるとどめた。自民党幹部は「今秋にも行いたい」と語っ

た。戦後、首相経験者の葬儀に政府が関与した例は少なくないが、国葬はサンフランシスコ講和条約を結んだ吉田茂氏の1回しかない。「国民葬」も佐藤栄作氏の1例のみ。1980年に死去した大平正芳氏以降は、一部の例外を除いて「内閣・自民党合同葬」が慣例化している。

ただ、自民党保守派からは、安倍氏の「功績」や遊説中に凶弾に倒れた「特異性」に鑑み、国葬を営むべきだとの声が上がっている。下村博文前政調会長は11日のテレビ番組で「安倍氏は国葬に匹敵するだけの歴史的足跡を歩んできた」と強調した。

## スリランカ非常事態宣言 大統領の国外脱出で

経済危機下にあるスリランカの首相府は13日、ゴタバヤ・ラジャパクサ大統領が国外に脱出したことを受け、全土に非常事態を宣言したと発表した。期限は決められていない。首相府の報道官は「大統領が国外にいることから、国内の状況に対処するために非常事態が宣言された」と説明した。

警察は同日、コロンボの首相府に数千人のデモ隊が押し寄せたため催涙ガスを使用した。デモ隊は、ラニル・ウィクラマシンハ首相の辞任も求めている。モルディブに脱出したラジャパクサ大統領はきょう、辞任すると約束している。

## 食料価格高騰 数年続く恐れも WFPトップ、日本で会見

国連機関の世界食糧計画(WFP)のピースリー事務局長は11日、日本記者クラブで会見を開き、ロシアの侵攻などで「食料価格の高騰が6カ月から数年単位の問題になるかもしれない」と述べ、長期化するとの見通しを示した。

ロシアが世界有数の穀倉地帯ウクライナに侵攻し、世界的に小麦などの安定供給が揺らいでいる。ロシアによる黒海封鎖でウクライナのオデッサ港からの穀物輸出が停滞。ピースリー氏は「封鎖を解除しないことは世界の食料安全保障への宣戦布告だ」とロシアを非難した。

## イラン、ロシアに無人機供与を計画か

米ホワイトハウスのサリバン大統領補佐官(国家安全保障問題担当)は11日、ウクライナに侵攻するロシアに対し、イランが武器搭載型を含む数百機の無人機を供与する計画だと語った。

サリバン氏は会見で、「イラン政府は武器搭載型を含む最大数百機の無人機をロシアに早急に提供する準備をしている」と指摘。

「われわれが得た情報では、早ければ7月前半にも最初の訓練が始まる」と述べた。

サリバン氏によると、無人機は、イエメン内戦でイランが支援する反政府武装勢力フーシ派がサウジアラビアを攻撃する際に使用していたのと同じもの。ロシアに既に供与されたかは不明だという。

## NASA、新宇宙望遠鏡の画像公開 46億年前の銀河団

米航空宇宙局(NASA)は11日、ハッブル宇宙望遠鏡の後継機である「ジェームズ・ウェッブ宇宙望遠鏡」が初めて撮影したフルカラー画像を公開した。NASAの公開に先立ち、バイデン大統領が最初の写真を披露するイベントも開かれた。

バイデン氏とNASAのネルソン長官は、46億年前の銀河団「SMACS 0723」の画像を公開。バイデン氏は「宇宙の歴史を知る新たな窓だ」と期待を示した。

90億ドルを投じた新宇宙望遠鏡は過去最大の大きさと性能を備える。138億年前のビッグバンからわずか1億年後の銀河も初めて観測できるとされ、天文学に革命をもたらすと期待されている。



https://apod.nasa.gov/

**悠久の永眠**  
~自然に抱かれて  
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要  
パレーオブザテンプルス  
年間管理費 不要  
どなたでも 購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)  
花水えみ 808-636-3175(日本語)  
https://jp.eternalresorts.com

日刊サンの  
インスタグラム

ほのほのハワイの  
風景動画など、  
毎日更新中!!

購入から賃貸管理まで HOME CONNECTION

**ハワイ不動産を総合サポート**

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)  
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)  
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123

Ayako/Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212

**35年の経験と実績**  
ハワイの不動産のことなら  
お任せください

長期賃貸  
管理物件  
募集中!

購入、賃貸、管理、売却まで  
一貫した安心のサポート体制で  
お手伝いさせていただきます。

**マップビジョン不動産**

MAP VISION INC.

お気軽にお問い合わせください  
☎(808) 971-0101

201 Ohua Ave. T1-302, Honolulu, HI 96815  
Eメール: sales@mapvisionhawaii.com

**センチュリー21 ハワイアンスタイル**  
CENTURY 21

**信頼と実績で30年**

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、  
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社  
にお任せください。

孝子マクミラン(R)  
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075

Tel: (808) 382-6551  
✉c21Takako@gmail.com  
www.takakohawaii.com  
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

無料不動産見学ツアー開催【要予約】  
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

ハワイ不動産の売買、運用、  
1031 Exchangeの  
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、  
経験と実績を持つ中村浩子が、  
不動産に関するあらゆるご相談を  
誠実にお受けいたします。

1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ  
**808-284-4820**

中村 浩子(R)  
License #: RB-16363

Hiroko Nakamura

高尾義彦の  
ニュースコラム

## 日本の寄付文化は どう変わって行くのか

世界遺産に指定されている奈良の法隆寺が、施設の維持管理を目的にクラウドファンディングで善意の募金を求めたところ、短期間で目標の5倍を超える金額が集まった。新型コロナウイルスの感染者が増えて列島が緊急事態下に置かれた2年半ほど前から、飲食業や映画などの文化部門を中心に、クラウドファンディングが展開され、欧米と比べて寄付には消極的な日本人の意識が変わりつつあるように見えるが、寄付文化が本当に根づくのだろうか。

法隆寺は世界遺産に登録されて2023年に30周年を迎える。境内を美しく整備して参拝者を迎えたい、とクラウドファンディングに思い至ったという。これまで施設の維持管理費は参拝者の拝観料で賅われてきたが、新型コロナウイルス禍により参拝者が激減、窮余の一策だった。

呼びかけは6月15日に始まり目標金額は2,000万円としたが、翌日には目標金額を達成し、8日目には1億円に到達した。計画では7月29日まで実施する予定だが、7月8日現在で6,606人から1億3518万5000円が集まった。返礼品としての特製の御朱印なども呼び水になったようだが、返礼よりも、これまで参拝してきた人たちの感謝の気持ち、法隆寺の歴史や文化に対する敬意が現れて、これだけの額になったのだろう。

人々の善意に関して、もう一つ、びっくりしたニュースがあった。ロシアの独立系新聞「ノーバヤ・ガゼータ」のドミトリー・ムラトフ編集長は昨年、ノーベル平和賞を受賞した。そのメダルが6月20日、ニューヨークで行われたヘリテージ・オークション社の競売にかけられ、1億350万ドル、日本円にして140億円で落札された。

編集長はロシアの軍事侵攻で避難せざるを得なかったウクライナの人々の支援に充てたい、と競売にかけた動機を明らかにしていた。売上金全額がUNICEF(国連児童基金)の人道支援活動に寄付されるという。日本人の感覚からすると、驚くしかないが、欧米では経済的に豊かな人々による寄付文化は、当たり前のごとく根づいているように感じられる。

自分自身の寄付体験を振り返ってみると、現役で仕事をしていた頃、卒業した東京大学から施設整備などの基金に、と協力を求められ、相応の寄付をした。見返りに、本郷キャンパスにある安田講堂1階の座席の背面に名前が刻印されている。

勤務していた新聞社の社会事業団には、「希望奨学金」「海外難民救援金」などの目的を指定して、時々、ささやかに寄付をしてきた。ウクライナなどでも活動する「国境なき医師団」にはカード決済で毎月、少額を寄付をするシステムに参加している。新型コロナウイルス感染拡大

の事態を受けて、入場者が激減した沖縄・ひめゆり平和祈念資料館や小さな映画館グループなどに、ささやかに寄付をしてきた。

身の丈に合った形で少しでも社会の役に立てばという気持ちから、ささやかな思いを届けたいと思う。日本人の場合、こんなところが平均的な寄付感覚ではないだろうか。

こうした事情を踏まえ、日本人の寄付文化を考える時、「ふるさと納税」の是非の問題にぶつかる。

ふるさと納税では、生まれ故郷の吉野川市のほか、友人の元日経新聞記者が新潟県・弥彦村の村長に就任した際、ご祝儀の気持ちも込めてふるさと納税先に加え、自慢の新潟米が返礼品として送られてきた。

ふるさと納税は2008年度から始まったが、次第に返礼品が高額になるなど問題点が生じてきた。総務省は2019年6月、返礼品は寄付額の3割以下とし地場産業の産物に限ると通知したが、問題が続発している。

例えば高知県奈半利(なはり)町では、寄付額約117億円に対し返礼品にかかった費用は約101億円という年度があったことが明らかになっている。その裏で、担当の課長補佐らが返礼品を扱う精肉店などを指定し、その見返

りに約9380万円を収賄していた事件が摘発されている(2020年3月、一部裁判中)。

大阪府泉佐野市では、2019年の地方税法改正に伴い、「寄付額は3割以下、返礼品は地場産品に限る」との規制を守らなかったとして、他の自治体とともに、ふるさと納税の対象から除外された。これを不服とする泉佐野市は大阪高裁に提訴し、請求を棄却されたため最高裁まで争い、結局、除外決定取り消しの判断を勝ち取った。

ふるさと納税は、菅義偉前首相が総務相当時に導入し、秋田県出身の菅前首相は「私の原点はふるさと納税にある」とまで入れ込んでいた。総務省の2020年のデータでは、約3,489万件、総額は約6,725億円にのぼる。

制度には、都市から地方へ税収を振り替えることによって地方創成を促進する趣旨が込められているが、テレビなどでふるさと納税を促す仲介業者のCMを見るたび、強い違和感を覚える。東日本大震災など被災地の自治体にふるさと納税として支援が届けられるメリットを否定するものではないが、日本人の寄付文化のあり方を考える時、返礼品ばかりが強調される風潮は、そろそろ卒業すべきではないだろうか。

高尾義彦 (たかお・よしひこ)

1945年、徳島県生まれ。東大文卒。69年毎日新聞入社。社会部在籍が長く、東京本社代表室長、常勤監査役、日本新聞インキ社長など歴任。著書は「陽気なピエロたち―田中角栄幻想の現場検証」「中坊公平の 追いつめる」「中坊公平の 修羅に入る」など。俳句・雑文集「無償の愛をつぶやくI、II、III」を自費出版。



### ハワイ在住者のための ライフプランのお話

#### 保険、年金や投資が精神的にもたらすもの

皆さんはどういう時にいらいらしたり、怒りっぽくなりますか？

- おなががすいていたり、思い通りにことが運ばれない時
  - 急いでいて時間がない時
  - 仕事などがうまくいかない、稼げず経済的に困っている時
- この様なことが考えられますが、一時的なことですぐ解決できることもあれば、金銭的に困っている時はすぐに解決できず、精神的にイライラが続くこととなります。夫婦や家族もお金に余裕がなくなると上手くいかなくなったり、余裕のな

さが原因で喧嘩が多くなり、金の切れ目が縁の切れ目と、別れることになったりします。「金持ち喧嘩せず」といいますが、お金の余裕が精神的余裕につながり、いつも穏やかで人に優しく、不必要に喧嘩をしないということです。経済的余裕はいつも穏やかな気持ちでいることと、切りはなせないのではないのでしょうか。

快適な生活のための仕事、緊急時に備えた蓄え、病気や事故の時には満足した医療サービスが受けられる準備、家族や友達と行きたいところへ行ける費用、そういったものがいつでもあるという安心感と余裕が欲しいですね。

家族に万が一のことが起きた時、遺された家族にも毎日の生活があり、悲しみに明け暮ればかりはいられません。金銭的ストレスから解放されるのと精神的に随分助けられ、経済的余裕があると、悲しみの中で新たな希望も持てますし、皆が優しい気持ちで労わりあうという余裕もできます。

保険や投資は間接的に人間に精神的余裕ややさしさをもたらすことのできるものだと思います。毎月保険料支払っている時は安心感をもたらしますし、実際貰う時期が来たら、今までと変わらない生活水準が維持でき、豊かな老後や十分な教育が可能になり、経済的な余裕と安心をもたらしてくれるものです。

掛け捨てタイプでしたら保険料が安く、将来への安心を与えてくれます。若い方でしたら、毎月ランチ代や夕食代一回分くらいで安心が買えれば、安いものでしょう。

予期せぬがんのため、60歳前に亡くなられた方がいくつかのタイプの生命保険に加入なさっていたケースもあります。遺された配偶者は\$1,000,000以上の保障額を受け取り、金銭的ストレスなく過ごされています。実際今まで支払った保険料と受け取った保障額を比べれば、かなり良い投資ということになるのではないのでしょうか。これで不動産をローンなく購入し、働く必要もなく遺族年金を受け取りながら、優雅に生活なさっている方もいます。

**横江和子** シニア医療保険コンサルタント  
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等  
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(業)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



### 健康長寿のために 寝たまま 座ったまま 効率的な「下肢運動」を実現!

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS®システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。

**使い方は簡単!**  
3つのモード: 筋トレ、有酸素運動、インターバル

**PULSE Trainer 3DEMS \$1800+tax**

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

日刊サンで  
ハワイを  
元気に!

毎週土曜日  
印刷版発行中

### 最もナチュラルで 美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

**アジアパシフィック 美容整形外科**

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

**新規会員特典** 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- \*ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- \*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- \*ボトックス 割引 \*ヒアルロン酸 \$100引き
- \*ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- \*フェミニンケアサマーミバー又はエムセラ 50%引き
- \*誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → [www.drching-jp.com](http://www.drching-jp.com)  
お気軽にご相談ください  
日本語(Mie) 808-585-2833  
info@drching-jp.com

ベストドクターズ  
イン・アメリカ  
11年連続受賞  
Dr. Shim Ching  
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

### アートメイク YUMI

リフォーム可能なオーダーメイドの眉を1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~

※上記、施術後のリタッチ代も含む  
●当店で施術1年以上後のリタッチ(眉)\$150(アイライン)\$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)  
営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St.  
(マカラーとベレタニアの角  
Connie Gayle Center内、駐車場あり)

<http://artmakeyumi.com>

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの  
**Kusu Kusu Hawaii**  
クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください  
**808-222-3087** (リタ)  
[kuskusuhawaii.com](http://kuskusuhawaii.com)

**デジタル版**  
バックナンバー読み放題!!

日刊サンウェブサイト [www.nikkansan.net](http://www.nikkansan.net)

日刊サン FREE 毎日更新中

住まいのトラブルに...

# 住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が  
**新品同様になります!**

Before → After

★お風呂リニューアル \$490~ ※色は白、他の色は別料金で承ります  
★お風呂と壁コンボ \$940~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可  
日本式の深いお風呂の設置もいたします

【日刊サンを見た!】で滑り止め加工 \$80▶**無料**

**TOTO ウォシュレット**  
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690▶\$490**

**ハンディマンサービス**  
\*水道のトラブル (詰まりや水漏れ)  
\*天井ファン取付け、キャビネット取付け  
\*蛇口交換、シャワーハンドル取付け  
\*トイレ交換、シャワードア交換  
\*浴槽内の手摺り取付け  
\*デスポーザー取付け

ホノルル市内見積り無料  
安心のフラット料金  
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください  
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ  
www.oahutubdoctors.com

**DREAM CONSTRUCTION, INC.**  
DREAM CONSTRUCTION, INC.  
ハワイ州公認ライセンス:  
BC-32084 BC-32085

**信用第一! お任せください**

**あなたの夢を形に変える!**  
**ドリーム建設** 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、  
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com  
usadreamhawaii@gmail.com **見積り無料!**

岡本まで **Tel. 383-7782**  
Office **Tel. 372-3319**

毎日更新中!  
日刊サンウェブサイトを毎日更新中!

ビギナーから上級者、コレクター向けまで  
新品・中古のゴルフクラブをお探しなら当店へ!

**BUY SELL TRADE RENTALS**

良心的なプライス!  
幅広い品揃え!  
経験豊富なスタッフ

**ROOTS & RELICS**  
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウントウン)  
Richards St. と Merchant St. の角

**サリ 広告募集**

お申し込みはこちらから▶

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

IBKICモーターズ

**Aloha AUTO DEPOT** **ハワイの車屋**

安心・信頼の

**中古車販売・買取**

車に関するあらゆる相談に日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス  
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK  
<https://alohaautodepot.com/japanese>

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

**KKP Global** **ハワイコンストラクション**  
Hawaii Construction, Honolulu [hawaii-construction.com](http://hawaii-construction.com)

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します  
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士  
**Focus Design Studio**  
鶴飼 高生 Takao Ugai  
808-927-5301  
www.focusstudio.com  
1010 S. King Street Ste 216  
Honolulu, HI 96814

**PERMIT** 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

**審査 建築許可発行** まで  
**迅速なサービス**を提供しています。

Department of Planning and Permitting  
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

**PROWORK PACIFIC INC.**  
面倒な諸手続きをスムーズに! ジミー・ウーにお任せください。  
**808-304-8871** (英語)  
projects@proworkpacific.com

建築家 Jimmy Wu

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

**安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS**

モノクロコピー \$0.035\* 日刊サンを見た! で  
カラーコピー \$0.23\* ポスター、バナー  
ポスター (22"x28") \$30~ **10% OFF**  
バナー (24"x48") \$40~ \*1000枚以上の料金

移転しました  
1302 Young St.  
Zippy's 近く

名刺、チラシ、請求書等何でもご相談ください。  
9444000@gmail.com  
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで  
**熟練技術者が責任もって施工します**

1. 見積りから施工まで一貫して担当  
2. 日本語で見積りいたします  
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

小さなことでもご相談ください

最近の主な施工実績  
ロイヤルハワイアンセンター、  
ホリデイインホテル、ナウルタワー、  
ハワイカイ邸宅 ほか

**TOP Builder Construction, Inc** お見積り無料  
1585 Kapioani blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>  
☎(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

40th ANNIVERSARY T. Okilはおかげさまで40周年

**Come to check for monthly special!**

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種  
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO  
SAUNA・Walk in Tub  
MTI Tubs・AMERICH  
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit  
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください  
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**  
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722  
www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

**GRACE CONSTRUCTION**  
— BUILD・REPAIR・REMODEL —

**グレイスコンストラクション**  
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、  
キッチン・バスルームのリモデル、  
屋根、フローリング、タイル、  
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談 **無料**

レストランや店舗の改装、  
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら▶ [www.gracebuild.com](http://www.gracebuild.com)

日本語: ☎808-722-1566  
English: ☎808-233-9900

ハワイのニュース、求人情報、コラムetc... **日刊サンウェブサイト 毎日更新中**

デジタル版 バックナンバー読み放題!!  
<https://nikkansan.net/>

**サリ** (FREE)

# 求人情報

# 日刊サンの e-JOB



**STAR**  
of Honolulu



Royal Star Hawaii  
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES  
Aloha On Wheels

**ロイヤルスターハワイ**

**FT 日本語ドライバー (CDL) 時給 最高\$30 (トレーニング後)**  
入社ボーナス \$3,000! 高収入! 安全運転賞 (最高\$5,000) や 燃料節約賞などの特別手当あり。

**スターオブホノルル**

**FT/PT 日本語予約スタッフ 時給 \$21 (トレーニング後)**  
**FT 日本語セールス**  
英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。  
入社ボーナス \$1500

有給・疾病休暇、健康保険 (ドラッグ・ビジョン・デンタル)、401K、FSA、学費補助制度 (セメスター毎に\$500)、ボーナス 等、充実のベネフィット!

**Resume送付先** hr@starofhonolulu.com  
**ウェブサイトからのご応募** <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!    

## エグゼクティブマネージャー募集 フルタイム

経営側のポジションに立ち、会社全体のマネジメントができる方を募集しています。  
将来のハワイ飲食産業界を引っ張っていきたくたい方、ぜひご応募ください。

<b>仕事内容</b>	売上管理、経費管理、戦略的経営管理、マネージャー・税理士・株主との調整、総務の管理
<b>必要スキル条件</b>	◆10年以上、アメリカの飲食産業界でマネージャー以上の役職経験 ◆ハワイの飲食産業界を熟知していること ◆日英両語、コミュニケーションスキル ◆ワード・エクセル
<b>勤務時間</b>	9am~10pmの間で、週最低50時間以上
<b>給与</b>	年収8万~9万ドル
<b>ベネフィット</b>	健康保険 (デンタル含む)、401K (希望者)



以下からご応募ください (Contact→その他問い合わせ→採用)

[www.maisen-us.com/ja/](http://www.maisen-us.com/ja/)

弊社はvein at KAKA'AKO (地中海イタリアン)、Dell's Kitchen & Bakery (プレートランチとパン)、Mio Pastalogy (テイクアウト手打ちパスタ) を運営する他、統括総料理長デル・バルデスは、ハワイアン航空ファーストクラス (メインランド間) の食事監修をしております。





## オープニングスタッフ募集

アラモアナセンター内フードコート“THE LANAI”に Japanese Style サンドイッチのお店がオープン!

フルタイム (保険完備) / パートタイム

- 1. フロントスタッフ、キャッシャー**  
☆接客、ソフトクリームやコーヒーなどの製造販売、商品の陳列、補填  
☆8am-7pm シフト制 ☆時給 (経験による) +チップ
- 2. キッチンヘルプ、サンドイッチ作り**  
☆サンドイッチなどの製造、包装、準備、片付け、清掃  
☆5am-3pm シフト制
- 3. キッチンヘルプ、仕込み**  
☆パン、具材などの仕込み、製造、準備、片付け、清掃  
☆12pm-8pm

従業員割引あり  
レジュメをEmailでお送りください [Contact@manasandwiches.com](mailto:Contact@manasandwiches.com)



## フルパート 急募 キッチンスタッフ

経験者又は料理の得意な方

食材仕込み / 調理 / 盛り付け / 皿洗い

8am~10pmの間でシフト制 (8am~3pm/2pm~10pm)  
健康保健加入、賄いあり **\$18.00/h~**

住所 255 Beach Walk  
**銀座 梅林**

応募先 [bairin-waikiki@pj-partners.com](mailto:bairin-waikiki@pj-partners.com) ☎808-926-8082



## 集配ドライバー募集

軽く、小さい荷物の集配業務です。運転が好きで得意な方。

月~金 (土日祝休み) 8am~お昼ごろ  
時給 12ドル~

日本語で、電話またはEメールでNaokoまで  
ご応募・お問い合わせ先 **D-Net**  
☎808-946-6369 [hawaiidnet@gmail.com](mailto:hawaiidnet@gmail.com) 

## GREEN FOR U

テイクアウト専門カフェ by いまなす亭

8月リニューアルオープニングにつき (現在プレオープン中) **急募!**

パートタイム キッチンヘルプ / キャッシャー

ご応募・お問い合わせ **808-202-3205** (福田)  
場所: 1481 S King St #134-A, Honolulu

## スタッフ募集

フルパート 時間・給与 応相談

募集ポジション  
ラインクック / キッチンヘルプ / キャッシャー / ホールマネージャー

パイオニアサルーン  
Kaka'ako Salt店 / Monsarrat店  
☎808-692-6746 (Shohei)  
[ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com](mailto:ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com)



## Don Quijote

ドニキョーテ

### APPLY NOW

**Graphic Designer**  
Design Collateral Material.  
InDesign, Illustrator, Photoshop, Freehand, Office

**Floor Staff**  
Clerk to Manager level.

All positions require bilingual ability - English and Japanese.

Send Resume to: [HR@donkiusa.com](mailto:HR@donkiusa.com)  
Or apply in person at our Kaheka Store

## さくら日本語教室

ホノルル / カイムキ教室

①先生 ②先生アシスタント [パートタイム]

子供に楽しく日本語を教えることができる方  
経験者優遇、未経験でもトレーニングします  
学生 (要米国就労資格)、副業も歓迎!

週2日以上。8am~5:30pmの間で  
応相談 (午前 / 午後だけでも可)

応募先 [info@sakuragumihawaii.com](mailto:info@sakuragumihawaii.com)

## 日刊サン スタッフ募集

広告営業

営業経験が5年以上ある方  
日英両語

ライター  
イベント取材、翻訳など  
要経験、日英両語

ご応募はメールにてレジュメをお送り下さい。  
[sanisno1@gmail.com](mailto:sanisno1@gmail.com)

日刊サンウェブサイト  
求人ページから  
簡単に応募  
できるよ!!

↓ QRコードから  
求人ページへ GO!!




[nikkansan.net/recruit/](http://nikkansan.net/recruit/)


# 求人 広告

早い! カンタン!!

## 掲載のお申し込みは こちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします



求人情報

日刊サンの e-JOB

ハワイの有名シェフ  
Chai の店で  
働きませんか?

**KALO**  
HAWAIIAN FOOD  
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり  
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は 808-304-6100  
こちらまで ✉ kazumaru0821@gmail.com

人気の和食店で働いてみませんか?  
**急募!** ◆寿司シェフ  
◆キッチンヘルパー

レジメをお送り  
ください  
Email: oishyinc@gmail.com

**桜**  
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814  
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)  
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、  
金・土 5PM-10PM  
月曜定休  
ご予約をお勧めします

サリ

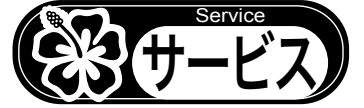
月・水・金の週3日

デジタル版公開中



三行広告

Classified Ad.



-H-12  
**US** ケーブルTV \$10/月 MLB  
野球 ゴルフ テニス 及び  
日本語放送等250局  
808-690-3430

-H-12  
**テレ** ビ、パソコン修理、Network、ウイ  
ルス削除、ウェブ構築、レッスン  
等(UCLA卒、40年以上経験者) --\$9/hr  
808-690-3430



-H-05  
**貸し** コンド アイランドコロニー  
家具付き スタジオ  
料金\$1600/月 電話808-398-2755  
kawaiusadavid@yahoo.co.jp

**スタッフ募集** **ALOHA**  
Bakehouse & Cafe  
Honolulu, Hawaii

**カフェカウンター** パートタイム募集  
(週1日からOK)

6:30AM~2:30PMの交代制  
ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方  
飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客ができる方  
飲食店勤務経験者優遇

アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.

応募先 レジメを Email で送ってください。  
alohabakehouse@gmail.com  
勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。  
書類審査後にご連絡致します。

**Mitsuwa**® ハワイ・ワイキキ店  
MARKETPLACE スタッフ募集

■マネージャー補佐 [フルタイム]  
給与は経験により応相談 ビザサポートあり  
健康保険(歯科・処方せん・眼科含む)、生命保険、401k、社員割引  
充実したベネフィットを完備!!

■店舗スタッフ [パート週19.5時間 フルタイム週40時間]  
フロアスタッフ/キャッシャー、キッチン(調理・バック等の作業)  
7am-10:30pmの間でシフト制 時給\$17~

www.mitsuwa.com → NOW HIRING  
お問合せ recruitmitsuwa@mitsuwa.com

**COSMORAMA INC.** フルパート募集

ミニバスorバンドライバー 時給\$18~  
HMSA保険、  
有給休暇あり

日本語でお気軽にどうぞ ▼履歴書送付先  
808-921-2070 info@cosmoramainc.com

ウェブサイト www.cosmoramainc.com もご覧ください

ハワイの最新ニュース、求人情報など更新中!!

ツイッター @nikkansan

フェイスブック @NikkanSan

インスタグラム @nikkansan\_hi

ハワイの“今”を  
お届けします



タイムシェアリセールの  
新規会社設立に伴い

社員募集

日本語、英語に堪能な方、  
一緒にタイムシェアリセールビジネスで  
力を発揮してみませんか?

募集  
ポジション **ジェネラルマネージャー**  
**マネージャー**

【待遇】 基本給 \$15/h + 実績給  
【勤務時間】 週5日:1日8時間  
または週7日:1日4時間(応相談)  
トレーニング・業務の詳細についてはお問合せください。  
元または現職のHGVセールスの方、優遇!

タイムシェアリセールは  
将来性のあるビジネスです。

ハワイのタイムシェアリゾートは200軒以上、  
中でもリセール物件価格は新規価格の3分の1ほど。  
ヒルトンブランドバケーション、マリオットバケーション、  
ディズニーバケーションなど魅力のある物件は  
今後も力強い成長が期待ができます。



ご応募は 808-707-2300 info@timesharebuyerseller.com **TimeshareBuyerSeller, Inc.**



# zetton inc. 2022年 新店舗続々オープンにつきスタッフ大募集!!



## 募集ポジション

- **General Manager** [FT]  
 年収: **\$55,000~\$72,000**  
 HEAVENLY (ハワイカイエリア新店舗)
- **Executive Chef** [FT]  
 年収: **\$55,000~\$72,000**  
 Ramen Shop (ワイキキエリア新店舗)  
 HEAVENLY (ワイキキエリア)
- **Restaurant Manager** [FT]  
 年収: **\$45,000~\$55,000**  
 ALOHA STEAK HOUSE / GOOFY /  
 HEAVENLY (ハワイカイエリア新店舗) /  
 Ramen Shop (ワイキキエリア新店舗)

- **Kitchen Manager** [FT]  
 年収: **\$45,000~\$55,000**  
 ALOHA STEAK HOUSE / GOOFY /  
 HEAVENLY (ワイキキエリア)
- **Bookkeeper /  
 Admin Assistant** [PT]  
 週3日程度 **時給\$14スタート**  
 後にフルタイム (月給制) に昇格の可能性あり。
- **Prep/Line Cook, Server**  
 パートタイム 各店で募集中!!

## ベネフィット

- **健康保険**  
 (General Manager/Executive Chefは  
 家族分も会社負担)
- **401K**  
 (勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- **食事サポート** (まかない) ● **従業員割引**

米国籍・  
 グリーンカード  
 保持者大歓迎!  
**ビザサポート  
 あり**

レジュメをEメールでお送りください  
 お問い合わせもお気軽にどうぞ

[recruit@zetton-inc.com](mailto:recruit@zetton-inc.com)

**ご応募お待ちしております!**



## 暑い時期におすすめの ハーブ&スパイス3選

海面に反射する太陽が眩しい時期となりました。アーユルヴェーダにおける暑い時期は、火と水のエネルギーである「ピッタ」が体内に蓄積する時期でもあります。この時期は、外出時は特に帽子をかぶるなどし、ピッタが上がらないように注意すると良いでしょう。ピッタが上がると、あせもができたり、背中ニキビができるなど、肌系のトラブルが現れがちです。

そうした季節の変化に対応するために、アーユルヴェーダではハーブとスパイスを活用します。食材は多くの場合、「温」と「冷」のカテゴリに分けられます。本記事では、暑い時期におすすめの「冷」の効果を持つハーブとスパイスをご紹介します。

まず、夏におすすめのハーブといえば、コリアンダーです。コリアンダーは、ベトナムやタイなどの暑い地域でもよく食べられていますから、「冷」の効果がありそうなイメージが伝われば幸いです。アボカドなどに軽く混ぜて一緒に食べても良いでしょう。

次に、ミントもおすすめです。ミントは果物と一緒に食べても爽快感がありますね。市販のペパーミントティーもありますが、ご自身の好きなハーブティーに新鮮なミントを混ぜて飲むのもおすすめです。アーユルヴェーダでは、ミントは食べすぎると熱を持つと言われていて、一度にたくさん摂らずに、少量をおすすめします。加えてミントは、吐き気を和らげる効果があるとも言われています。

最後に、スパイスは、コリアンダーシードをおすすめします。先述のコリアンダーの種ですが、ほんのりレモンのような爽やかさのあるスパイスです。アーユルヴェーダでは、コリアンダーとコ

リアンダーシードは、おなら(ガス)を減らす効果があると言われて、消化を促すスパイスだと言われています。インドカレーにも使われていることが多いです。何かの炒め物をするときなどに、油と一緒にコリアンダーシードを入れて料理してみてください。食材の味を邪魔することなく消化を促すことができます。

逆に、もし寒い地域にいる場合は、コリアンダーやミントよりも、パズルなど食べる方が体を温めてくれます。今回はハワイの今月の気候に合わせて書いていますので、ご自身の住んでいる地域や環境、あるいは体調によって、適宜調節することをおすすめします。

ハーブ類は、栽培スペースが狭くても十分育ちますので、ぜひご自身で育ててみてくださいね。

## 加藤ジェシカ

世界中50か国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何かが存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアーユルヴェーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアーユルヴェーダがテーマ。  
[https://note.com/malie\\_ayurveda](https://note.com/malie_ayurveda)

## 日刊サンでコラムを書いてみませんか?

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ...etc.  
 オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい

[aloha@nikkansan.net](mailto:aloha@nikkansan.net)

採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。  
 (報酬はありません。ご了承下さい)

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

**自宅でする簡単らくらく健康ストレッチ!** Zoom 毎週日曜日開催

**7月24日(日) 10:30am~10:50am**

用意するもの 棒の代わりにするタオルやヒモ

参加はこちら **Zoom開催**  
 ミーティングID: 769 670 5177  
 パスコード: 7KPQB4

ZoomのミーティングIDとパスコードを入力、または、左記QRコードから参加できます。

お問い合わせ [nikkan3office@gmail.com](mailto:nikkan3office@gmail.com)

これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

- ・猫背解消・肩こり解消
- ・らくらく骨盤矯正
- ・全身爽快リンパ流し
- ・二の腕の引き締め
- ・ぽっこりお腹解消ストレッチ

ご家族みんなで楽しくご参加ください

HAWAII RESTAURANT

**ALOHA Bakehouse & Cafe** カカアコの人気カフェ

2階にイートインスペースあり 犬同伴OKです!

**焼きたてペストリー、淹れたてコーヒーが人気**

少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。貸しスタジオも始めました。ヨガやギャラリー、個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm (土8am-2pm)

1001 Waimanu St. [www.alohabakehouseandcafe.com](http://www.alohabakehouseandcafe.com)  
 Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907